



La Diligence

HOMMAGE GREGORY PAUL DUNCAN - RÈGLEMENTS

MOT DE MAIRE P.02

COMMERCES LOCAUX - GAZON - RÉCUPÉRATION

QUOI DE NEUF P.03-04

ACTIVITÉS HASKELL - RENTRÉE SCOLAIRE

ZONE JEUNESSE P.05

ACTIVITÉS ET CONCOURS!

ZONE COMMUNAUTAIRE P.06-08

SEPTEMBER FEST - BINGO - URGENCE

BABILLARD P.09

COLLECTE DE GROS DÉCHETS P.10

MOT DU MAIRE

Bonjour,

L'été est bien installé et notre ville continue de se distinguer grâce à l'implication de ses citoyens, de ses organismes, de ses bénévoles et de ses entreprises. C'est aussi un moment pour prendre le temps de reconnaître les personnes qui ont marqué notre communauté.

HOMMAGE À GREGORY PAUL DUNCAN

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de Gregory Paul Duncan, le 27 juillet dernier. Au nom du conseil municipal et de toute la population de Stanstead, j'offre nos plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.



Greg a profondément contribué à notre communauté, notamment comme membre du Comité consultatif d'urbanisme (CCU). Ancien copropriétaire et éditeur du Stanstead Journal, puis directeur général de la Quebec Community Newspapers Association (QCNA), il a consacré sa carrière à l'information, aux communications et au rayonnement de notre région. Son engagement, sa passion pour l'écriture, sa générosité et son amour de Stanstead laisseront une empreinte durable dans notre mémoire collective.

RÈGLEMENTS EN VIGUEUR

Le conseil municipal poursuit également son travail afin d'améliorer la qualité de vie de tous les citoyens. Au cours des dernières semaines, deux règlements importants ont été adoptés.

Le **Règlement no RU-2023-02-01**, qui modifie le **règlement relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques**, vient notamment ajuster les montants des amendes et de certains frais. Il réduit également de 48 heures à 24 heures consécutives la durée maximale de stationnement dans les stationnements publics désignés. Cette modification permettra une meilleure rotation des espaces disponibles et favorisera une utilisation plus équitable des stationnements par les citoyens et les visiteurs.

Le conseil a également adopté le **Règlement no 2026-04, établissant un programme d'aide financière pour la revitalisation du centre-ville et des secteurs désignés**. Doté d'une enveloppe annuelle de 40 000 \$, ce programme vise à soutenir les propriétaires de bâtiments commerciaux et mixtes qui souhaitent réaliser des travaux de rénovation ou d'amélioration. Les projets admissibles pourront bénéficier d'une aide financière pouvant atteindre 10 000 \$, en plus d'un crédit de taxes foncières réparti sur trois ans lorsque les travaux entraînent une augmentation de la valeur de l'immeuble. Ce programme constitue un investissement concret pour soutenir nos commerces, embellir notre milieu et renforcer l'attractivité de notre centre-ville.

Merci à tous ceux et celles qui, par leur engagement, leurs idées et leurs gestes quotidiens, contribuent à faire de Stanstead une communauté accueillante, dynamique et fière de son histoire. Je vous souhaite une excellente fin d'été et je vous invite à continuer de participer activement à la vie de notre belle ville.

Jody Stone

ACTIVITÉS MUNICIPALES À VENIR

Réunion mensuelle du conseil municipal | 2^e lundi du mois | Hôtel de ville - 425, rue Dufferin | 19 h

QUOI DE NEUF



MERCI À NOS COMMERCES — ET BIENVENUE AUX NOUVEAUX VENUS

Nous sommes très heureux d'accueillir les nouvelles entreprises qui ont ouvert leurs portes au cours des derniers mois. La vitalité de Stanstead repose en grande partie sur nos commerces locaux, qui créent des emplois, offrent des services essentiels et contribuent directement à la qualité de vie de nos citoyens.

Chaque entreprise, nouvelle ou bien établie, joue un rôle important dans notre réussite collective. Nous pouvons les soutenir en utilisant leurs services, en les recommandant autour de nous et en contribuant à leur rayonnement au-delà de notre communauté. Ensemble, nous renforçons l'économie locale et faisons de Stanstead un milieu dynamique et accueillant.

RAPPEL - L'IMPORTANCE DE L'ENTRETIEN DES PELOUSES ET DES TERRAINS

Une pelouse et un terrain bien entretenus contribuent à l'embellissement de notre ville et à la qualité de vie de l'ensemble de la communauté. En plus d'améliorer l'apparence des quartiers, l'entretien régulier des propriétés permet de limiter la prolifération des mauvaises herbes, des broussailles et de certains éléments pouvant nuire à la quiétude du voisinage.

La Ville de Stanstead rappelle aux propriétaires et aux occupants qu'ils sont responsables de maintenir leur terrain en bon état, conformément au Règlement harmonisé RU-2018-2012 concernant les nuisances, qui prévoit notamment qu'il est interdit de laisser un terrain sans entretien ou d'y laisser pousser le gazon, les broussailles et les mauvaises herbes.

En prenant soin de votre propriété, vous contribuez à préserver un milieu de vie propre, sécuritaire et accueillant. Chaque geste posé pour l'entretien de nos terrains contribue à la beauté et à la fierté de notre communauté.

VISITES DE PRÉVENTION INCENDIE

La Ville de Stanstead souhaite rappeler aux citoyens que des visites de prévention incendie sont effectuées sur le territoire afin de contribuer à la sécurité des résidents et de sensibiliser la population aux bonnes pratiques en matière de prévention des incendies.

Dans le cadre de ces visites, les pompiers volontaires procéderont à une vérification visuelle des éléments de sécurité incendie de votre résidence, notamment les avertisseurs de fumée, les avertisseurs de monoxyde de carbone et certaines mesures de prévention.

Les visites sont réalisées selon la disponibilité des pompiers. Il n'y aura donc aucun avis préalable avant leur passage.

Nous remercions les citoyens de leur collaboration et de leur accueil lors de ces visites importantes pour la sécurité de notre communauté.

Pour savoir si votre résidence fait partie des secteurs visés cette année, consultez notre site Web : <https://www.regieincendieest.ca/>

QUOI DE NEUF

Bac de recyclage : un geste simple qui fait toute la différence!

Depuis la modernisation de la collecte sélective au Québec, une règle toute simple permet de savoir quoi déposer dans le bac de recyclage :

Tous les contenants, tous les emballages et tous les imprimés.
Qu'est-ce que cela signifie?

LES CONTENANTS

Tout ce qui sert à contenir un produit:

- Bouteilles de plastique, de verre ou de métal;
- Pots de yogourt;
- Conserves;
- Contenants de savon, de shampoing ou de détergent

LES EMBALLAGES

Tout ce qui sert à protéger ou transporter un produit:

- Boîtes de carton;
- Cartons de lait ou de jus;
- Sacs de papier;
- Barquettes d'aluminium;
- Sacs et pellicules de plastique propres

LES IMPRIMÉS

Tout papier ou carton sur lequel on retrouve des mots, des images ou des motifs.

- | | |
|---------------|--------------|
| - Journaux | - Enveloppes |
| - Circulaires | - Feuilles |
| - Revues | - Cahiers |

QUELQUES BONNES HABITUDES

- Videz les contenants avant de les déposer dans le bac;
- Déposez les matières en vrac, sans les mettre dans un sac;
- Aplatissez les boîtes de carton pour gagner de l'espace;
- Replacez les bouchons sur les contenants lorsqu'ils sont de la même matière.



CE QUI NE VA PAS DANS LE BAC

Même si plusieurs objets sont en plastique, ils ne sont pas des contenants ni des emballages.

- Jouets - Boyaux d'arrosage - Cintres - Meubles de plastique - Appareils électroniques - Piles et batteries
- Bonbonnes de propane - Résidus de construction - Déchets alimentaires

EN CAS DE DOUTE...

Posez-vous une seule question :

Est-ce un contenant, un emballage ou un imprimé?

Si la réponse est oui, il va généralement dans le bac de recyclage!

En triant correctement, nous améliorons la qualité des matières recyclées, réduisons les coûts de traitement et contribuons à préserver notre environnement. Merci de votre collaboration!

ZONE JEUNESSE



Ralentissez : la rentrée scolaire approche!

Avec la reprise des classes, les rues de Stanstead retrouveront bientôt leur animation habituelle. Chaque jour, des centaines d'enfants se déplaceront à pied, à vélo ou en autobus scolaire.

En tant qu'automobilistes, nous avons tous un rôle à jouer pour assurer leur sécurité.

Quelques rappels importants :

- Respectez les limites de vitesse dans les zones scolaires;
- Soyez particulièrement vigilants aux passages pour piétons et aux intersections;
- Immobilisez-vous lorsque les feux rouges d'un autobus scolaire sont allumés.
- Évitez toute distraction au volant afin de demeurer attentif aux déplacements des élèves.

Quelques secondes de prudence peuvent faire toute la différence. Ensemble, contribuons à faire de cette rentrée scolaire un moment sécuritaire pour tous.

Merci de votre collaboration!

Haskell Free Library & Opera House

Coloring Contest Concours de coloriage



Prize Prix
A New Book! Un nouveau livre! For 2 winners / Pour 2 gagnants

July 1st to Aug. 12th
1 juillet au 12 Août

Stop by the desk to learn more!
Arrêtez-vous au comptoir pour en savoir plus!

www.haskelloperahouse.org

MERCREDIS ET SAMEDIS DE 10 H 00 À 11 H 30

CALENDRIER BRICOLAGE D'AOUT

SEM. 1
MÉDUSES

SEM. 2
TORTUE

SEM. 3
CRAYONS

SEM. 4
AUTOBUS SCOLAIRE

HASKELL FREE LIBRARY & OPERA HOUSE
93 Caswell Avenue, Derby Line
91 rue Church, Stanstead
www.haskelloperahouse.org

VIE COMMUNAUTAIRE

**INSCRIS TOI MAINTENANT
SIGN UP NOW
SEPT 12 2026 3-5PM**

**SPECTACLE DE TALENT
TALENT SHOW**

**AVEZ-VOUS UN TALENT
CACHÉ? C'EST MAINTENANT
VOTRE CHANCE DE BRILLER!
DO YOU HAVE A HIDDEN
TALENT? NOW IS YOUR
CHANCE TO SHINE!**

Monte sur scène et montre-nous tes talents!
Chant | Humour | Magie | Danse | ect...

Take the stage and show off your skills
Singing | Comedy | Magic | Dance | ect...

Pour nous joindre
associationloisirsstanstead@hotmail.com
to reach us

SEPTEMBERFEST

**La Bibliothèque et Salle D'Opéra Haskell
présente**

**LA PROMENADE
DES LÉGENDES**

Rejoignez-nous pour une soirée mystérieuse avec des récits d'histoire sombre, le tout en marchant dans les rues de Stanstead. Redécouvrez un classique ou laissez-vous emporter par de nouvelles histoires macabres. Deux séances sont proposées: ne manquez surtout pas cette expérience !

13 ANS ET PLUS (OU AVEC L'ACCORD DES PARENTS)

14 ET 15 AOÛT À 20H30

Point de Départ: Parc Banting Holmes
16 Boulevard Notre-Dame Ouest
Stanstead, QC J0B 3E2

(Stationnement au Bazar)
Entrée Gratuite!

**SUMMER READING PROGRAM
PROGRAMME DE LECTURE D'ÉTÉ**

**SHORT FILM FESTIVAL
FESTIVAL DE COURTS
MÉTRAGES**

**AUGUST 15TH
15 AOÛT**

English Films: 10:30AM - 11:30 AM
As we wrap up our Summer Reading Program, the Haskell is partnering with the National Film Board of Canada to present selection of short films for the children!

Films en français: 13h30 - 14h30
Alors que nous concluons notre programme de lecture d'été, la bibliothèque Haskell s'associe avec l'Office national du film du Canada pour présenter une sélection envoûtante de courts métrages pour les enfants!

Haskell Free Library & Opera House
93 Caswell Ave, Derby Line, VT
1 Church Street, Stanstead, QC

www.haskelloperahouse.org

**UN NOUVEAU PARC
POUR STANSTEAD**

223 RUE DUFFERIN, STANSTEAD, QC
PARC DE LA TOMIFOBIA

**PARTICIPEZ !
VEZ PLANTER DES
VÉGÉTAUX ET REDONNER VIE
À NOTRE QUARTIER**

**JOIN US!
COME PLANT PLANTS AND
BRING LIFE BACK TO OUR
NEIGHBORHOOD**

**ACTIVITÉ DE PLANTATION 9H À 13H
INAUGURATION À 13H00**

- AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE
- ACTIVITÉ POUR TOUS
- AMBIANCE CONVIVIALE

APPORTEZ : GANTS, EAU, CHAPEAU ET CREME SOLAIRE

**PLANTING ACTIVITY - 9AM TO 1PM
INAUGURATION AT 1:00 PM**

- NO EXPERIENCE NEEDED
- OPEN TO EVERYONE
- FRIENDLY ATMOSPHERE

BRING: GLOVES, WATER, A HAT, AND SUNSCREEN

UN PROJET INITIÉ PAR: centre d'écologie urbaine

RÉALISÉ PAR: RÉSEAU D'ESPACES VERTS ÉDUCATIF ET INNOVATEUR

SOUTENU FINANCIÈREMENT PAR: FONDS D'ACTION QUÉBÉCOIS

POUR TOUTES QUESTIONS
FOR ANY QUESTIONS CONTACT:
MÉLANIE BARNVILLE <LOISIRS@STANSTEAD.CA>

Sous les Pavés

Stanstead

TD

Plan pour une économie verte Québec

VIE COMMUNAUTAIRE



**September
FEST**

SAMEDI 12 SEPT, SATURDAY
1PM - 9PM

 **MIKE
GOUDREAU**

 **the
NIGHTSHIFT**
COUNTRY BAND
ESTD 2004

1PM - 5PM : Marché artisans/organismes locaux
1PM: Événement de pompier / Fun firemen event
1PM - 2h30PM : Mike Goudreau
3PM - 5PM: Talent Show
5h15PM - 8H30PM: The NightShift
8H30PM: Feux d'artifice / Fireworks

Venez en famille, entre amis ou avec vos voisins pour profiter de cette journée festive !

Bring the whole family, friends, and neighbors to enjoy this festive day!

**À NE PAS MANQUER
EVENT HIGHLIGHTS**

Musique live	Live music
Jeux pour toute la famille	Family-friendly games
Food truck	Food truck
Rencontrez des artisans locaux	Meet local artisans

CERCLE DE PIERRES / STONE CIRCLE
BOULEVARD NOTRE-DAME OUEST, STANSTEAD, QC J0B 3E2

Pour plus d'informations / For more information:
associationloisirsstanstead@hotmail.com

 **Stanstead**

 **Association des loisirs de Stanstead**

VIE COMMUNAUTAIRE

Concours « Posez-vous, on prend le relais »

Découvrez le Québec différemment grâce à un tout nouveau jeu ludique de la Fédération des Villages-relais ! Vous pourriez remporter un cadeau qui vous gardera au frais tout l'été.

La Fédération des Villages-relais du Québec vous propose de redécouvrir le Québec autrement, grâce au concours Posez-vous, on prend le relais ! Tout l'été, vous courez la chance de remporter l'une des huit sacs à dos de pique-nique officiels du réseau des Villages-relais, d'une valeur de 100 \$ chacune.

Pour participer, repérez nos superbes cartes géantes installées dans les parcs et points d'arrêts du réseau des Villages-relais et jouez à notre quiz ludique ! N'oubliez pas d'y laisser votre adresse courriel pour participer au tirage.

Pour toute question liée au concours, les joindres au (819) 839-3444 ou par courriel : projet@villages-relais.qc.ca



INVITATION



Du soleil dans chaque maille
Sunshine in every stitch

Le Cercle de fermières de Stanstead et le Marché local vous invitent à venir tricoter avec nous le 22 août 2026, de 10 h à 13 h.
Apportez votre chaise!

The Cercle de fermières Stanstead and the Farmers Market invites you to knit with us on August 22, 2026 from 10 a.m. to 1 p.m.
Bring your own chair!




Marché local de Stanstead / Stanstead Farmers' Market
14 Chemin Fairfax, Stanstead, J0B 3E0



CERCLE VIVANT
Bouger doucement
Créer. Se rencontrer.






LES MARCHES DU LUNDI MATIN
Huit semaines à partir du 24 août

Activité gratuite
Aucune expérience requise

Petite marche suivie d'un moment créatif en plein air

Participer à votre rythme

INFORMATION
819-876-7181
loisirs@stanstead.ca

OÙ
CERCLE DE PIERRE STANSTEAD

QUAND
du 24 août au 12 octobre

JOUR ET HEURE
tous les LUNDIS de 10h00 à 11h30

 Venez comme vous êtes!

Bien-être. Mouvement. Créativité.
Ensemble on se fait du bien.

MARCHÉ SEPTEMBERFEST MARKET

Vous faites partie d'une organisation, d'une entreprise locale ou êtes un petit vendeur? Joignez-vous à nous pour le SeptemberFest et profitez de l'occasion parfaite pour présenter vos produits, services ou initiatives à la communauté!

- Organismes communautaires
 - Artisans et créateurs
 - Petites entreprises locales
- Vendeurs de nourriture et produits faits maison
- Services et groupes locaux

Reservez votre kiosque dès maintenant — les places sont limitées!

Are you part of an organization, a local business, or a small vendor?

Join us at SeptemberFest and take advantage of the perfect opportunity to showcase your products, services, or initiatives to the community!

- Community organizations
 - Artisans and creators
 - Small local businesses
- Food vendors and homemade products
- Local services and groups

Reserve your booth today

Pour nous joindre associationloisirsstanstead@hotmail.com to reach us



**12 SEPTEMBRE 2026
SEPTEMBER 12TH 2026
1PM - 5PM**



Stanstead



Trousse d'urgence
pour la voiture



Canada

Que vous vous rendiez au travail, que vous fassiez des courses ou que vous partiez en voyage, la préparation peut influencer le cours des choses en cas d'urgence.

Votre voiture devrait avoir sa propre trousse d'urgence comprenant, entre autres, des aliments non périssables, de l'eau, une couverture, une trousse de premiers soins et une lampe de poche à manivelle.

Découvrez les articles à inclure dans votre trousse et commencez à assembler la vôtre dès aujourd'hui : <https://www.canada.ca/.../kits.../trousse-voiture.html>

VENTE DE GARAGE

16, 17 & 18 mai 2026

5, 6 & 7 septembre 2026

10, 11 & 12 octobre 2026

**MARATHON
500 \$**

**Déjà 1 an
le 12 août !!**

**Bingo tous les mercredi à 18 h 30
- 645, rue Dufferin -
(sous-sol de l'église du Sacré-Cœur)**

Prix de présence
Petite cafétéria - Écrans électroniques - Télévisions
Ouverture des portes à 17 h | 18 ans et plus



Sainte-Trinité
STANSTEAD, QC

Paroisse Sainte-Trinité | 14, rue Maple, Stanstead, QC J0B 3E0 | (819) 876-2481



**JACKPOT
\$500**

**Already 1 year on
August 12th!!**

**Bingo each Wednesday at 6:30 PM
- 645 Dufferin Street -
(basement of Sacred Heart Church)**

Door prizes
Small cafeteria - Electronic screens - Televisions
Doors open at 5 PM | For 18 and over



COLLECTE DE GROS DÉCHETS

JOURNÉE SPÉCIALE AU GARAGE MUNICIPAL

 Situé au garage municipal :
10, rue Villeneuve, Stanstead



Pour votre sécurité, veuillez passer par la rue Villeneuve
et non par la rue Railroad pour vous rendre au 10, rue Villeneuve.

Ouverture du garage pour la collecte de :



MATIÈRES ACCEPTÉES



Peinture
domestique



Huile



Piles



Gros rebus



Résidus de fer
et métal



Résidus de
construction



Pneus
sans jante



MATIÈRES REFUSÉES



Résidus domestiques
dangereux



Réfrigérateurs et
autres produits au fréon



SAMEDI, LE 12 SEPTEMBRE 2026

9 H 00 À MIDI



Pour citoyens de Stanstead uniquement
Preuve de résidence exigée